

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ
(АНГЛІЙСЬКА/ НІМЕЦЬКА/ ФРАНЦУЗЬКА)»



Ступінь освіти	бакалавр
Освітньо-професійна програма	«Технології захисту навколишнього середовища»
Тривалість викладання	2024 року вступу
Заняття:	1-й та 2-й семестри осінній та весняний семестри
практичні заняття:	2 години
Мова викладання	Англійська/ німецька/ французька

Кафедра, що викладає

Кафедра іноземних мов

Викладачі:



Суїма Ірина Павлівна,

доцентка, кандидатка філологічних наук, доцентка кафедри іноземних мов

Персональна сторінка

<https://im.nmu.org.ua/ua/About/Staff/staff.php>

E-mail:

suima.i.p@nmu.one



доц. Яременко Ірина Анатоліївна

Персональна сторінка

<https://im.nmu.org.ua/ua/About/Staff/yaremenko.php>

E-mail: yaremenko.i.a@nmu.one



доц. Кім Лариса Андріївна
Персональна сторінка

E-mail: kim.l.a@nmu.one

1. Анотація до курсу

Дисципліна «Іноземна мова професійного спрямування» є важливим елементом освітньої програми для студентів-бакалаврів, які спеціалізуються в галузі охорони довкілля. Курс спрямований на покращення комунікативних навичок студентів та розвиток їх здатності спілкуватися іноземною мовою у соціальному і академічному середовищі, а також в майбутньому професійному контексті.

Під час навчання студенти вивчають та вдосконалюють навички іноземної мови, специфічні для природоохоронної галузі, включаючи термінологію, академічне письмо та усне спілкування. Курс розроблений з урахуванням потреб сучасного біолога і надає можливість студентам вивчати наукову літературу, працювати над професійними текстами та удосконалювати навички усного презентування досліджень. Дисципліна допомагає студентам підготувати себе до успішного міжнародного спілкування та подальшого вивчення в біологічній галузі на іноземній мові.

2. Мета курсу

Мета дисципліни – розвиток у студентів комунікативної компетентності щодо спілкування іноземною мовою в ситуаціях, типових для навчального середовища, розв'язання різноманітних інженерних, технологічних, наукових та соціально-економічних задач шляхом формування комунікативних мовленнєвих компетентностей, зокрема здатності до ефективного пошуку, оброблення та критичного аналізу й інтерпретації інформації, вилученої з різних джерел і зрозуміло пояснювати іноземною мовою інформацію, ідеї, проблеми в природоохоронній галузі, а також здатності навчання впродовж життя.

3. Результати навчання:

- володіти професійною іншомовною термінологією;
- встановлювати і підтримувати комунікацію на знайомі теми, пов'язані з навчанням та майбутньою спеціальністю, висловлюючи свої особисті думки і погляди під час обміну фактичною інформацією;
- розуміти повідомлення: попередження, оголошення та інструкції в ситуаціях, пов'язаних з навчанням та майбутньою професією;
- знаходити як загальну, так і специфічну інформацію за фахом та/або темами навчання, ефективно використовуючи стратегії пошуку інформації відповідно до поставленого завдання;

- аналізувати інформацію з іншомовних джерел для отримання даних, необхідних для розв'язання природоохоронних завдань: вилучати головні ідеї, розрізняти загальну/детальну, фактичну/нефактичну, важливу/неважливу, відповідну/невідповідну до поставленого завдання інформацію в різних друкованих джерелах;
- звітувати в усній формі, включаючи публічні виступи у професійній сфері із застосуванням відповідних засобів вербальної та невербальної комунікації;
- відбирати/розробляти та тлумачити графічну та текстову інформацію як візуальну підтримку презентації;
- відповідати на питання та реагувати на коментарі стосовно змісту доповіді / презентації;
- розуміти і продукувати особисту формальну кореспонденцію (листи, електронні повідомлення тощо);
- демонструвати достатні знання лексичного запасу, у тому числі базової термінології академічної сфери та галузі навчання, та граматичні структури, необхідні для розуміння і продукування широкого кола текстів в академічній та професійних сферах;
- писати іноземною мовою низку документів, необхідних для участі у програмах академічних обмінів та/або для працевлаштування;
- демонструвати розуміння існуючих правил і стандартних процедур під час проходження академічного або пов'язаного з працевлаштуванням інтерв'ю: відповідати на питання інтерв'юерів, виявляючи достатній рівень володіння ситуативною лексикою, ставити відкриті запитання відповідно до ситуації, доречно використовувати вербальні (лексика і граматики) і невербальні засоби комунікації;
- готуватися до тестів, іспитів, заліків тощо та здійснювати ефективне самооцінювання.

4. Структура курсу

ПРАКТИЧНІ ЗАНЯТТЯ

1 Спілкування в соціальному та академічному середовищах

Знайомство. Вітання. Обмін персональною інформацією.

Усний та писемний опис повсякденного життя та навчального досвіду

Читання інструкцій, повідомлень, оголошень тощо

Обмін (усний або писемний) інформацією та обговорення новин, планів тощо

Подорожі. Обмін інформацією щодо місцезнаходження та орієнтування в місті.

2 Пошук, читання та обробка іншомовної інформації

Особливості різних жанрів та типів професійної друкованої літератури та літератури на електронних носіях.

Пошукове читання. Стратегії пошуку та підбору професійної інформації

Переглядове читання фахових текстів на друкованих та електронних носіях за природоохоронною тематикою

Ознайомче читання професійної літератури. Професійна термінологія

Вивчаюче читання текстів з фаху. Читання коротких текстів: інструкцій, повідомлень, оголошень, тощо

3 Презентування та обговорення інформації за темами навчання, вилученої з іншомовних джерел за фахом

Особливості різних типів і форм презентацій. Планування презентації

Структура презентації. Підготовка вступної частини презентації

Інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст (графіків, таблиць,

схем, рисунків тощо)

Відбір і розробка візуальних засобів презентації (слайдів, графіків, таблиць, схем, рисунків)

Підготовка текстової – вербальної частини презентації. Вербальна інтерпретація візуальних засобів, що супроводжують текст

Підготовка виступу з текстом презентації із залученням невербальних засобів

Обговорення презентації в режимі питання – відповідь, коментарі тощо. Ведення дискусій

4. Письмове спілкування. Аплікаційна процедура

Особливості писемної комунікації іноземними мовами: стиль: різновид стилів і жанрів текстів

Основні етапи писемної діяльності (підготовчий: мозковий штурм, складання карт мислення тощо, письмо; редагування)

Формальне листування: різновид формальних листів, структура листа, функціональні зразки тощо

Особливості написання супровідного і мотиваційного листів (для проходження академічного курсу за програмою обміну студентів)

Самопрезентація під час співбесіди з використанням як вербальних, так і невербальних засобів комунікації

Командна робота над природоохоронними міжнародними проектами та їх супроводження

5. Технічне обладнання та/або програмне забезпечення*

Активованій акаунт університетської пошти (student.i.p.@nmu.one) на Офіс365.

Використовується комп'ютерне та мультимедійне обладнання. Дистанційна платформа Moodle, MS Office Teams.

6. Система оцінювання та вимоги

6.1. Навчальні досягнення здобувачів вищої освіти за результатами вивчення курсу оцінюватимуться за шкалою, що наведена нижче:

Рейтингова шкала	Інституційна шкала
90...100	відмінно
74...89	добре
60...73	задовільно
0...59	незадовільно

6.2. Здобувачі вищої освіти можуть отримати **підсумкову оцінку** з навчальної дисципліни на підставі поточного оцінювання знань за умови, якщо набрана кількість балів з поточного опитування та самостійної роботи складатиме не менше 60 балів.

Максимальне оцінювання:

Практична частина		Разом
При своєчасному складанні	При несвоєчасному складанні	
100	90	100

Практичні роботи приймаються за контрольними запитаннями до кожної з роботи.

6.3. Критерії оцінювання практичних робіт

Відкриті запитання оцінюються шляхом співставлення з еталонними відповідями. За кожне питання здобувач отримує **25 балів (разом 100 балів)**.

7. Політика курсу

7.1. Політика щодо академічної доброчесності

Академічна доброчесність здобувачів вищої освіти є важливою умовою для опанування результатами навчання за дисципліною і отримання задовільної оцінки з поточного та підсумкового контролів. Академічна доброчесність базується на засудженні практик списування (виконання письмових робіт із залученням зовнішніх джерел інформації, крім дозволених для використання), плагіату (відтворення опублікованих текстів інших авторів без зазначення авторства), фабрикації (вигадування даних чи фактів, що використовуються в освітньому процесі). Політика щодо академічної доброчесності регламентується положенням "Положення про систему запобігання та виявлення плагіату у Національному технічному університеті "Дніпровська політехніка". <http://surl.li/alvis>.

У разі порушення здобувачем вищої освіти академічної доброчесності (списування, плагіат, фабрикація), робота оцінюється незадовільно та має бути виконана повторно. При цьому викладач залишає за собою право змінити тему завдання.

7.2. Комунікаційна політика

Здобувачі вищої освіти повинні мати активовану університетську пошту.

Усі письмові запитання до викладачів стосовно курсу мають надсилатися на університетську електронну пошту.

7.3. Політика щодо перескладання

Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин оцінюються на нижчу оцінку. Перескладання відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).

7.4 Політика щодо оскарження оцінювання

Якщо здобувач вищої освіти не згоден з оцінюванням його знань він може опротестувати виставлену викладачем оцінку у встановленому порядку.

7.5. Відвідування занять

Для здобувачів вищої освіти денної форми відвідування занять є обов'язковим. Поважними причинами для неявки на заняття є хвороба, участь в університетських заходах, академічна мобільність, які необхідно підтверджувати документами. Про відсутність на занятті та причини відсутності здобувач вищої освіти має повідомити викладача або особисто, або через старосту.

За об'єктивних причин (наприклад, міжнародна мобільність) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням з керівником курсу.

7.6. Участь в анкетуванні

Наприкінці вивчення курсу та перед початком сесії здобувача вищої освіти буде запропоновано анонімно заповнити електронні анкети (Microsoft Forms Office 365), які буде розіслано на ваші університетські поштові скриньки. Заповнення анкет є важливою складовою вашої навчальної активності, що дозволить оцінити дієвість застосованих методів викладання та врахувати ваші пропозиції стосовно покращення змісту навчальної дисципліни «Іноземна мова професійного спрямування».

8 Рекомендовані джерела інформації

1 Стандарт вищої освіти підготовки бакалавра з спеціальності 183 «Технології захисту навколишнього середовища». СВО-2018. – К.: МОН України, 2018. – 17 с.

8.1 АНГЛІЙСЬКА МОВА

8.1.1 Основна література

1. Англійська мова для навчання і роботи: навч. посіб. у 4 т. Т. 1. Спілкування в соціальному, академічному та професійному середовищі = English for Study and Work: Coursebook in 5 books. Book 1 Socialising in Academic and Professional Environment / С.І. Кострицька, І.І. Зуєнок, О.Д. Швець, Н.В. Поперечна; М-во освіти і науки України, Нац. гірн. ун-т. – Д. : НГУ, 2014. – 155 с.

2. Англійська мова для навчання і роботи: підручник. у 4 т. Т. 2. Стратегії пошуку інформації в іншомовних друкованих та електронних професійно-орієнтованих джерелах та дослідження іншомовних джерел інформації. = English for Study and Work: Coursebook in 4 books. Book 2 Obtaining and Processing Information for Specific Purposes / С.І. Кострицька, І.І. Зуєнок, О.Д. Швець, Н.В. Поперечна; М-во освіти і науки України, Нац. гірн. ун-т. – Д. : НГУ, 2015. – 192 с.

3. Англійська мова для навчання і роботи: підручник. у 4 т. Т. 3. Стратегії пошуку інформації в іншомовних друкованих та електронних професійно-орієнтованих джерелах та дослідження іншомовних джерел інформації. = English for Study and Work: Coursebook in 4 books. Book 3 Obtaining and Processing

Information for Specific Purposes / С.І. Кострицька, І.І. Зуєнок, О.Д. Швець, Н.В. Поперечна; М-во освіти і науки України, Нац. гірн. ун-т. – Д. : НГУ, 2015. – 192 с.

4. Англійська мова для навчання і роботи: підручник. у 4 т. Т.4. Професійне іншомовне письмо.. = English for Study and Work: Coursebook in 4 books. Book 4 Communicating in Writing/ С.І. Кострицька, І.І. Зуєнок, О.Д. Швець, Н.В. Поперечна; М-во освіти і науки України, Нац. гірн. ун-т. – Д. : НГУ, 2015. – 121 с.

5. Evans, V., Dooley, J., Blum, E. (2018) Career Paths: Environmental Science. – Express Publishing. – 42 p.

6. Evans, V., Dooley, J., Blum, E. (2014) Career Paths: Environmental Engineering. – Express Publishing. – 121 p.

8.1.2 Допоміжна література

1. О. Kucheroва, L. Nesterenko, T. Priska English for Natural Sciences. – Київ: НАУКМА, 2021 – 273 с.

2. Білошицька Т.Ю., Литнєва Т.В., Ковальова Т.П. English for Ecology Students: Посібник-практикум. / Т.Ю. Білошицька, Т.В. Литнєва, Т.П. Ковальова. – Житомир: Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2021. – 57 с.\

3. Cambridge Dictionary | English Dictionary, Translations & Thesaurus <https://dictionary.cambridge.org/>

8.1.3 Інформаційні ресурси

1. Іноземна (англійська) мова професійного спрямування. Модуль 2 «Пошук, читання та обробка іншомовної інформації» для бакалаврів освітньо-професійних програм «Екологія» та "Охорона навколишнього середовища" [ESP: Reading 091, 101, 183 https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=3946](https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=3946)

2. Іноземна мова професійного спрямування Модуль 3 «Дискусії та презентації» для бакалаврів освітньо-професійних програм «Екологія» та "Охорона навколишнього середовища" <https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=6935>

3. Іноземна мова професійного спрямування Модуль 4: “Письмове спілкування”/ English for Specific Purposes 4: Communicating in Writing <https://do.nmu.org.ua/course/view.php?id=2902>

8.2 НІМЕЦЬКА МОВА

8.2.1 Основна література

1. Яременко І.А. Базова німецька мова (частина І) : навч. посіб. [Електронний ресурс] / І.А. Яременко ; М-во освіти і науки України, Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка». – Електрон. текст. дані. – Дніпро : НТУ «ДП», 2021. – 92 с.

2. Яременко І.А. Базова німецька мова (частина ІІ) : навч. посіб. [Електронний ресурс] / І.А. Яременко ; М-во освіти і науки України, Нац. техн. ун-т «Дніпровська політехніка». – Електрон. текст. дані. – Дніпро : НТУ «ДП», 2023. – 96 с.

8.2.2 Допоміжна література

1. Петришин Л.Б. Методичні вказівки до написання реферату у вищому навчальному закладі як форми наукової звітності. – Івано-Франківськ. - 2015. – 44 с.

2. Сусліков Л.М., Студеняк І.П. Презентація наукових результатів: навчальний посібник. Ужгород: Видавництво УЖНУ «Говерла». - 2019. – 300 с.

3. Граматика німецької мови: теоретичний матеріал, комунікативні вправи і завдання. – Вінниця: «Нова Книга», 2014. – 22 с.
4. Deutsche Grammatik Schritt für Schritt. Lehr- und Übungsbuch. В. А. Котвицька, О. А. Лазебна. – Київ : КІП ім. Ігоря Сікорського, 2021. – 140 с.
5. [Lange](#) Ulriche. Fachtexte lesen - verstehen – wiedergeben. - Verlag: [Brill Schöningh / UTB](#). – 2018.- 150 S.
6. Kornmeier Martin. Wissenschaftliches Schreiben leicht gemacht: Für Bachelor, Master und Dissertation. – Verlag: Haupt. – 2021. – 360 S.

8.2.3 Інформаційні ресурси

1. <https://www.studis-online.de/Hochschulen/Universitaeten/>
3. <https://www.hochschulkompass.de/hochschulen.htm>
4. <https://rhetorik-online.de/rhetorik-tipps-checkliste-planung-und-vorbereitung-einer-prasentation/>
5. <https://www.berufsstrategie.de/bewerbung-karriere-soft-skills/presentation.php>
7. <https://de.wikisource.org/wiki/Bergbau>
8. <https://verlag.oeaw.ac.at/zur-geschichte-bedeutung-bergbau-bergbauwissenschaften>
9. <https://de.wikipedia.org/wiki/Informationstechnik>
10. <https://www.spektrum.de/thema/informationstechnologie/1478493>
11. <https://www.wissenschaft-aktuell.de/rubriken/Oekologie.html>
12. https://www.nachhaltigkeit.info/artikel/oekologie_1744.htm
13. <http://www.umweltethik.at/>

8.3 ФРАНЦУЗЬКА МОВА

8.3.1 Основна література

1. Edito. Méthode de français. Les Editions Didier, 2022.
2. Edito. Cahier d'exercices. Les Editions Didier, 2022

8.3.2 Допоміжна література

1. Опацький Є.С. Français, niveau débutant: підручник для вищих навчальних закладів. – К., Ірпінь: «Перун», 2003.
2. Fournier J. Le mot et l'idée. Révision vivante du vocabulaire français. Editions OPHRYS, 2018
3. Les 500 exercices de grammaire . Hachette FLE, 2018

8.3.2 Інформаційні ресурси:

1. <https://apprendre.tv5monde.com/fr>
2. <https://www.francaisfacile.com/>

Інформаційні ресурси

1. Наукова періодика України. Бібліотека ім. В.Вернадського [електроний ресурс], режим доступу: <http://libnas.nbuv.gov.ua/en/news>
2. Репозиторій НТУ «Дніпровська політехніка» [електроний ресурс], режим доступу: <http://ir.nmu.org.ua/>